

INGÉNIERIE COOPÉRATIVE À L'ÉCOLE PRIMAIRE ET AU COLLÈGE DANS UNE PERSPECTIVE PLURILINGUE



Livia Coco, Carole Le Hénaff, Lydie Le Lann,
Guylène Motais-Louvel & les membres du LéA
“Réseau Langues Bretagne” - RING (Réseau
d’Ingénieries)

28

res Internationales des LéA-IFé



Quelques exemples de nos dispositifs, pour démarrer



Un LéA ancré dans les ingénieries coopératives (IC)

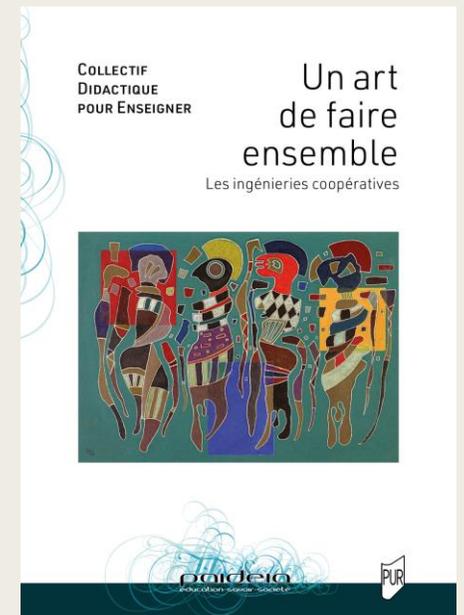
Dispositifs développés en Théorie de l'Action Conjointe en Didactique (TACD)

Instruments de coopération entre professionnels et chercheurs dans la conception, la mise en œuvre, et l'amélioration de dispositifs d'enseignement, qui visent une égalité pratique entre professionnels et chercheurs (Sensevy, 2021)

Principes : la reconnaissance des différences entre les participants, la recherche de symétrie dans la posture d'ingénieur, dans le rapport au savoir pour concevoir des séances, le partage des fins communes (comme les savoirs à travailler), la coopération pour produire un travail commun, et des connaissances pour la recherche (Sensevy, 2011, 2021 ; CDpE, 2024).

5 temps (Sensevy, 2021) :

- 1/ temps d'étude du savoir, en soi, détaché de toute implication didactique, dialogue d'ingénierie,
- 2/ temps de conception de séquences,
- 3/ mises en œuvre afin d'éprouver des hypothèses de travail,
- 4/ analyse
- 5/ deuxième mise en œuvre de la séquence.



Des approches singulières dans les deux ingénieries

Le dialogue d'ingénierie comme modalité d'échange du collectif pour la construction d'un langage commun

Le processus itératif comme modalité de mise en œuvre de l'approche dans la classe

IC Trajectoires

L'expérience pratique partagée entre professeur.e et chercheur.e comme modalité d'enquête scientifique

La transformation de l'objet didactique en tant que processus de déstabilisation, de transformation d'habitude

Articulation:

- Temps de coopération hors la classe (collectif)
- Temps de coopération dans la classe (binôme: professeur.e/ chercheur.e)

IC Cultures et Langues à L'École

Collectifs de professeurs par écoles

Interactions d'une œuvre à une autre : travail collectif sur Toutouig (même si pas mise en œuvre par toutes les classes)

Coopération au sein des écoles et entre les écoles, avec les parents, inclus dans l'IC

Coopération entre les élèves des différentes écoles (envoi de documents de travail, de traductions de comptines par exemple, de tutoriels de recettes en langue vivante, etc)

De la relation entre professeur et chercheur : paroles de professeurs.

Au sujet de la recherche de symétrie

Extrait 1 :

« Lyne (s'adresse à la chercheure) : on sait que tu a été sur le terrain ,donc tu comprends

Natasha (s'adresse à la chercheure) : et même quand tu ne comprends pas , tu essaies de comprendre pas, tu essaies de comprendre[...] Et puis, y'avait cette volonté.Tu l'as dit tout de suite. On pèse tous le même poids de cacahuètes quoi,on a tous notre valeur à ajouter pour ce projet, pour cette recherche et y'a pas: le prof chercheur a la grande parole, et ensuite, et à la fin, viennent les profs de écoles quoi [rires] non, mais voyez ce que je veux dire, y'a pas une hiérarchie en pyramide»

Extrait 2:

Lyne: « la force de notre léa [..] c'est cette mixité: PE, PLC, primaire collège , et [..] lycée . Donc on voit bien qu'on apprend tous des uns et des autres . Le fait de discuter, de mettre en place , d'observer , de regarder fait qu'on avance tous »

Extrait 3:

Morine « : ça élargit les horizons [...] c'est vraiment intéressant humainement, professionnellement»

→ Expérience de classe partagée (égalité pratique)

Rapports non hiérarchiques entre les différents membres du collectif

Les expériences/ réflexions de chacun et chacune nourrissent les expériences/ réflexions de tout.e.s les autres

Au sujet de l'assomption des différences :

Extrait 3 :

Valériane (s'adresse au chercheur) : “ le chercheur a la capacité de rebondir “positivement sur tout ce qui arrive”[..] dans un sens [...] reprendre du recul. Par exemple, ça marche moins bien, y'a un truc qui fonctionne moins bien, et bien , et ben, dans ce truc qui fonctionne moins bien, dont on pourrait se sentir [...] un petit peu désolé, et ben finalement tu vas nous trouver quelque chose qui fait que c'est très bien que ça se soit passé comme ça , parce que là...et hop! On prend du recul [...] du coup le petit truc du quotidien qui a un peu dysfonctionné, il est remis dans un autre contexte [...],on peut analyser les effets sur les élèves et en sortir quelque chose.

Extrait 4 :*Lyne évoque l'analyse d'une vidéo de la classe de Natasha :élève qui dysfonctionne et l'analyse qui permet de voir la situation différemment :* “ on a réussi avec toi à analyser la situation, ce qu'il faisait et à quoi ça ramenait quoi”

- posture d'ingénieur : la pratique de l'analyse conjointe des situations agit comme un « révélateur » de ce qui se joue au-delà des apparences.
- posture de chercheur effective : il pointe du doigt des événements à étudier; mais posture non hiérarchique

Au sujet de l'œuvre commune :

Extrait 5:

Valériane : « c'est important, le "tous". On y a tous trouvé notre compte »

Lyne : On attend des réponses, on veut chercher aussi [...] trouver des réponses on veut trouver ce qui va se passer [...] 'fin c'est la quête »

Extrait 6 :

Natasha : « oui et il y a aussi tout ce que tu disais sur le but commun, à la base on est là parce qu'on cherche à mieux comprendre [...] on fait parti d'un dispositif pour quelque chose de plus grand que nous [...] finalement c'est pas tant nous pour la recherche»

- responsabilité partagée du problème à résoudre
- un but commun au-delà des intérêts propres à chacun ou chacune

Au sujet de la position d'observateur.trice du professeur:

Extrait 7

Valériane: « y'a le fait qu'il y a quelqu'un dans la classe et d'être mise en position d'observatrices [..] et y'a l'aspect aussi: remise en question; parce que quand tu as quelqu'un dans ta classe que certes tu peux observer mais tu es observé aussi. Et puis ça chamboule[...]tes pratiques[...] un petit peu . Et puis cet aspect d'être un peu chamboulé par une présence dans la classe de quelqu'un avec lequel on est dans cette relation...[...] là [...]

- posture d'observation mutuelle

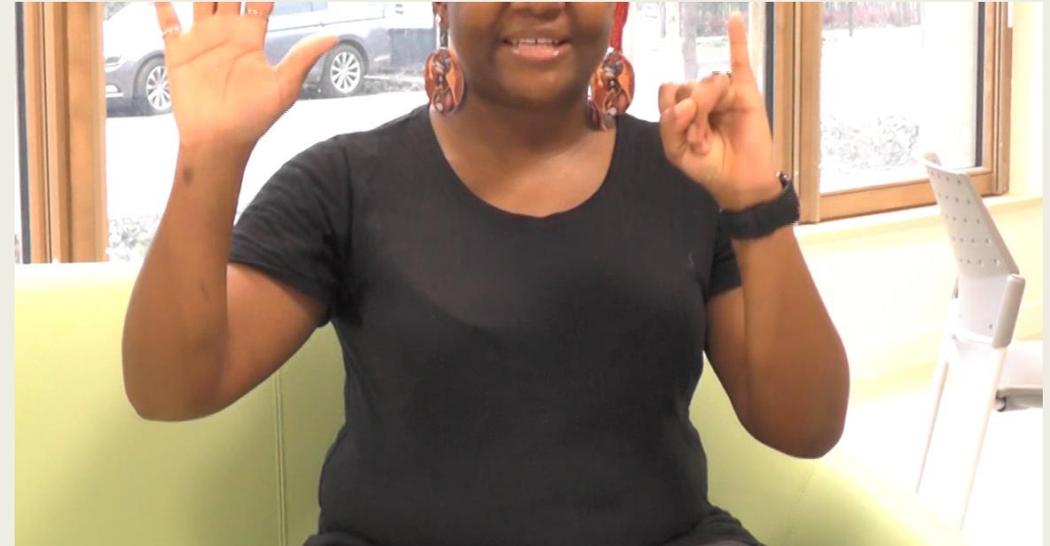
L'ingénierie coopérative

“Cultures et Langues à l'Ecole”

Une comptine numérique, en Igbo

Langue du Nigeria

Ecole T. Morrison, Rennes (E. Brehant, E. Figueroa-Velez, M. Jeuland, M.-J. Riaux)



Un exemple de berceuse en breton, Toutouig (https://www.youtube.com/watch?v=Ettapurz_2E)

Ecole J. Prévert (Rennes), classe J. Moreau, école A. Nemours (Treffendel), classe M. Droual

Traduction collective en réunion d'ingénierie, et chant collectif:

Fais dodo, la la, mon petit

Fais dodo, la la

ta maman est là mon tout petit chéri, à te bercer, te cajoler mon petit

Fais dodo, la la, mon petit

Fais dodo, la la

Fais dodo, la la, mon petit

Fais dodo, la la

ta maman est là mon tout petit chéri, à te consoler, à te réconforter

Fais dodo, la la, mon petit

Fais dodo, la la

<https://nakala.fr/10.34847/nkl.71bd97ct>

TOUTOUIG

Toutouig la la, va mabig

Toutouig la la

Da vamm a zo amañ, koantig

Ouzh da luskellat, mignonig

Berceuse travaillée entre 2 classes (chant, signification-traduction) en partenariat

petit.
petits
yeux

TOUTOUIG
Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la,
**Da vamm a zo amañ; koantig,
Ouzh da luskellat, mignonig,**
Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la.

Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la,
**Da vamm a zo amañ, oanig,
Dit-te o kanañ he sonig,**
Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la.

Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la,
**Toutouig la la, 'ta paourig,
Poent eo serrañ da lagadig,**
Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la.

Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la,
**Toutouig la la, bihanig,
Ret eo diskuizhañ da bennig,**
Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la.

Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la,
**Toutouig la la, rozennig,
Da zivjod war va c'halonig**
Toutouig la la, va mabig,
Toutouig la la.

cœur

dodo, mon fils
dodo

→ ta maman est là, joli petit,
en train de te bercer, petit

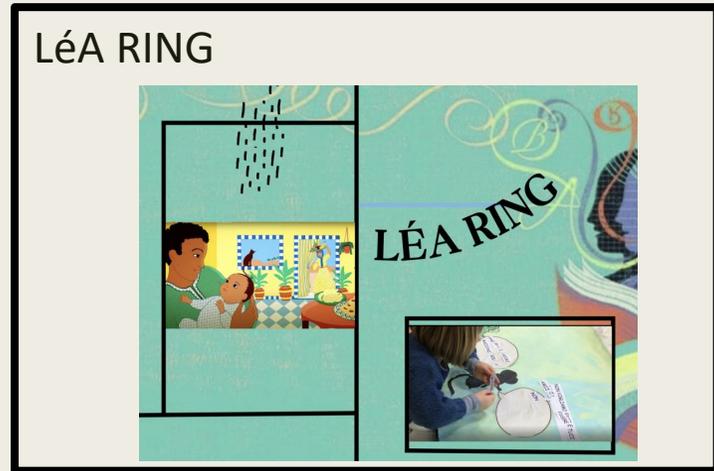
→ ta maman est là, ^{petit} agneau
pour te chanter sa chanson.

Ibraa
Maria
Hafsa

PEUS KET
PESKED
GWENN

TOUTOU
DODO

Vers la constitution d'un réseau des LéA-langues ?



Nouveau LéA: Créa-sons

Merci de votre attention !